Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 21

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 28. Januar
1942

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 28 janvier
1942

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 21

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 4 fr. 70.

N° 21

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 14 B des KIAA über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen. Ordonnance n° 14 B de l'OGIT sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides. Ordinanza N. 14 B dell' UGIL concernente l'uso delle scorte di carburanti e combustibili liquidi.
Portugal: Ausfuhrzölle.
Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (74¹)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 3./4. November 1941 verstorbenen

Brupbacher Mario,

geb. 1916, gewesenen Kaufmanns, von Zürich, wohnhaft gewesen Neptunstrasse 41, in Zürich 7 (Mitinhaber und unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Brupbacher, Comestibles, Fische, Geflügel usw., Heinrichstrasse 70, in Zürich 5).

Datum der Konkurseröffnung: 31. Dezember 1941/13. Januar 1942.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Ende der Eingabefrist: 11. Februar 1942.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (100)

Production des servitudes.

Faillie: Hôtel Régina Caux SA., société anonyme, Les Planches-Montreux.
Immeubles à Caux-sur-Montreux, commune des Planches.
Délai pour les productions des servitudes: 6 février 1942.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (105)

Faillie: Gestachavent SA., en liquidation, à Lausanne.
Date du prononcé: 23 janvier 1942.
Première assemblée des créanciers: Lundi 2 février 1942, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 28 février 1942.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (101²)

Ueber die Gota AG., Herstellung und Verkauf von gärfreien Obst- und Traubensäften sowie andern alkoholfreien Getränken, Lessingstrasse 5, dato Neugutstrasse 19, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Januar 1942 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. Januar 1942 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1942 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (112)

Kollokationsplan-, Lastenverzeichnis- und Inventarauflage.

Gemeinschuldner: Holenstein Johann, Broderie, Flawil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 2. bis und mit 11. Februar 1942.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido* (102)

Liq. n° 2/1942.

Si rende noto che a partire dal giorno 29 gennaio 1942 è deposta la graduatoria nel fallimento della società in nome collettivo.

Montalbetti Fratelli,

Lavorgo, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (106)

Gemeinschuldner: Levy-Hemmendinger Lucian, Inhaber der Firma Lucien Levy, Weinkellerei und Liqueurfabrik usw., Riehenring 121, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 23. Januar 1942.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (107)

Faillie: Agence de Banque S.A., en liquidation, Quai Gustave-Ador 12, à Genève.

Date de la clôture: 21 janvier 1942.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue on dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (108)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 18 mars 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Avenue de la Grenade n° 10, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 138, feuille 4, d'une superficie de 6 a 46 m², sur laquelle existent, sis Avenue de la Grenade 10, les bâtiments suivants:

N° A 380, d'une surface de 2 a 63 m², à destination de logements, comportant 6 étages sur rez-de-chaussée, avec la distribution suivante: au sous-sol, caves, locaux pour le chauffage central, service d'eau chaude et combustible; au rez-de-chaussée, deux appartements de 2 pièces, un appartement de 4 pièces ½, un réduit; du 1er au 5me étages, un appartement de 4 pièces ½, un de 3 pièces ½, et un de 2 pièces ½ à chacun des étages; au 6me étage, un studio, greniers, chambre à lessive, 2 greniers d'étendage, 1 WC. Chauffage central, eau chaude, ascenseur.

N° 381, d'une surface de 1 a 46 m², à destination de garage avec une soupente et un atelier.

Le surplus de la parcelle est nature places, jardins.

Estimation de l'office:

Cent quatre-vingt-cinq mille francs, ci . . . . . fr. 185 000.—.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 17 février 1942.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 26 février 1942 à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang a.

Genève, le 28 janvier 1942. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (109)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 18 mars 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Rue du Trente-et-un Décembre n° 12, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 102, feuille 3, d'une superficie de 2 a 91 m², avec sur la dite, sis Rue du Trente et un Décembre 12, le bâtiment n° A 277, d'une surface de 1 a 64 m², de 5 étages sur rez-de-chaussée. Ce bâtiment a 8 pièces par étage, divisées en un appartement de 2 pièces et deux appartements de 3 pièces, sauf pour le rez-de-chaussée qui comporte deux appartements de 4 pièces. Au sous-sol: caves et chaufferie; dans la toiture: greniers, étendage et buanderie. Chauffage central et service d'eau chaude. Chambres de bains.

Estimation de l'office:

Cent quatre-vingt mille francs, ci . . . . . fr. 180 000.—.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 17 février 1942.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 26 février 1942 à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang

Genève, le 28 janvier 1942. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (110)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 25 mars 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Les Lanciers, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Lancy, et consiste en:

La parcelle n° 3446, feuille 5, d'une superficie de 8 a 50 m², sur laquelle existe, sis Chemin du Fort-de-l'Ecluse, le bâtiment n° 838, d'une surface de 70 m² 60 dm², à destination de logements comportant: cuisine, chambre, chambrette, WC. au rez-de-chaussée; 2 chambres et chambre de bains au 1er étage; 2 chambres et grenier au 2me étage; cave, chauffage et buanderie au sous-sol. Chauffage central, eau, gaz, électricité. Le surplus de la parcelle est nature jardin.

Estimation de l'office:

Vingt-quatre mille francs, ci . . . . . fr. 24 000.—.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 17 février 1942.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 3 mars 1942 à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste privilégié (art. 836 CCS.) et par le créancier gagiste en 1er et 2me rangs.

Genève, le 28 janvier 1942. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (111)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 25 mars 1942, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Rue Merle d'Aubigné lettre E, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 187, feuille 7, d'une superficie de 2 a 40 m², sur laquelle existe, sis Rue de Soleure 3, le bâtiment n° B 30, d'une surface de 1 a 97 m², à destination de logements, comportant 5 étages sur rez de chaussée, avec la distribution suivante: au sous-sol: caves, garage, 1 appartement de 3 pièces, local pour chauffage central, service d'eau chaude et combustible; au rez-de-chaussée: 1 appartement de 3 pièces et 1 appartement de 4 pièces; du 1er au 4me étage: 2 appartements de 4 pièces à chacun des étages; 5me étage: 1 appartement de 2 pièces, greniers, chambre à lessive, grenier d'étendage. Chambres de bains. Le surplus de la parcelle est nature places, jardins.

Estimation de l'office:

Cent trente-cinq mille francs, ci . . . . . fr. 135 000.—.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 17 février 1942.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 3 mars 1942 à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 28 janvier 1942. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Wil* (113)

(Art. 293 Abs. 1, SchKG, i. V. mit Art. 40 ff. der einschlägigen BRV. vom 24. Januar 1941.)

Schuldner: Müller Rudolf, Feinweberei, Niederbüren.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 24. Januar 1942.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Giger, Gerichtsschreiber, Alleestrasse 4, Wil.

Eingabefrist: Bis 19. Februar 1942. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. März 1942, 13 Uhr 30, im «Konstanzerhof», Wil.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter, Alleestrasse 4, Wil.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Schwyz *Bezirksgerichtspräsidium Einsiedeln* (114)

Der Nachlassvertrag des

Oehsner Meinrad, Musik- und Radiohaus,

Einsiedeln, kommt Montag, den 2. Februar 1942, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Einsiedeln zur Verhandlung, woselbst von den Gläubigern allfällige Einsprachen angebracht werden können.

Einsiedeln, den 27. Januar 1942. Der Gerichtspräsident:
Th. Schönbächler.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne
(L. F. du 8 novembre 1934, art. 87.)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Gruyère* (103)

Débitrice: Reichlen Paul & Cie, société en nom collectif en liquidation concordataire, opérations de banque, services immobiliers, contentieux, assurances, à Bulle.

Le rapport annuel du liquidateur peut être consulté par les créanciers:
au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle;
au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont.

Délai: 10 jours dès cette publication.

Romont, le 23 janvier 1942. Le liquidateur:
Louis Magnin,
greffier près le Tribunal de la Glâne.

Notstundung — Sursis extraordinaire
(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (104)

Dubois Gaston, professeur de danse, Rue de la Confédération 30, Genève, ayant demandé, en application de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941, un sursis extraordinaire, le Tribunal de première instance de Genève a fixé au vendredi 6 février 1942, à 10 heures, au Palais de Justice, 2e cour, 2e étage, salle du greffe, l'audience à laquelle les créanciers, cautions et codébiteurs seront entendus.

Ils peuvent, avant cette audience, consulter les pièces du dossier et adresser leurs objections par écrit au greffe du tribunal.

Tribunal de première instance de Genève:
W. Keiser, juge.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Luzern — Lucerne — Lucerna

Spenglerei, elektrische Installationen. — 1942. 23. Januar. **L. Imbachs Erben**, Bau- und Ladenspenglerei, elektrische Installationen von Stark- und Schwachstromanlagen, Kollektivgesellschaft, in Sursee (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 707). Die Zeichnungsberechtigung wurde so geordnet, dass Hans und Georg Imbach einzeln zeichnen, wie bisher; die Unterschrift von Anna Imbach ist erloschen.

Restaurant. — 23. Januar. **W. Schneider**, in Rothenburg (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1940, Seite 1806). Der Inhaber hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Luzern verlegt und verzeigt als Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants St. Magdalena. Eisengasse 5.

23. Januar. **Ernst Brunner, Sachwalter**, in Luzern (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1941, Seite 737). Das Geschäftsdomizil befindet sich Pilatusstrasse 19, Kellerhof.

Fahndungs- und Ersatzleistungsorganisation für die Velobesitzer. — 23. Januar. **Provel**, Fahndungs- und Ersatzleistungsorganisation für die Velobesitzer, Genossenschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1941, Seite 2086). Das Geschäftsdomizil befindet sich Pilatusstrasse 19, Kellerhof.

Rechtsschutzorganisation. — 23. Januar. **« Rego »**, Rechtsschutzorganisation, Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1941, Seite 737). Das Geschäftsdomizil befindet sich Pilatusstrasse 19, Kellerhof.

Gasthaus. — 24. Januar. **Adolf Brunner**, Betrieb des Gasthauses zum Ochsen, in Sempach (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1939, Seite 1062). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Januar. **Käsereigenossenschaft Winon**, mit Sitz in Gunzwil (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). An Stelle des zurückgetretenen Hans Galliker-Kupper, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Xaver Lisebach-Müller (bisher Aktuar) und als Aktuar Hans Galliker jun., von und in Gunzwil. Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder kollektiv zu dreien.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1942. 23. Januar. Die **Custos A.G. in Liq.**, in Glarus (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1941, Seite 2395), Beteiligung in irgendwelcher Form an ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, der Landwirtschaft, des Bergbaues und des Transportwesens, wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Baumwollspinnerei. — 24. Januar. **Jenny, Spoerry & Cie.**, Kommanditgesellschaft, mit Hauptsitz in Vaduz (Liechtenstein) und Zweigniederlassung in Ziegelbrücke, Gemeinde Niedernrnen, Baumwollspinnerei (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1939, Seite 1426). Die Prokura von Emil Stark ist erloschen.

Zug — Zoug — Zugo

Glas, keramische Produkte. — 1942. 24. Januar. Inhaber der Firma **Jean Bantli**, in Zug, ist Jean Bantli, von Jenins (Graubünden), wohnhaft in Zürich 3, Glas- und keramische Produkte en gros. Baarerstrasse 25.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Epicerie, spiritueux. — 1942. 23 janvier. **G. Eigenmann & Cie**, épicerie, spiritueux, gros et détail, à Fribourg (FOSC. du 13 septembre 1941, n° 215, page 1800). Paul Keller, de Sommeri (Thurgovie), à Fribourg, est entré comme nouvel associé indéfiniment responsable de la société en commandite.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1942. 23. Januar. **Couvert- und Papierwaren-Fabrik Balsthal (Fabrique d'enveloppes et d'articles de papier de Balsthal) (Fabbrica di buste e d'articoli di carta di Balsthal)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Balethal (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1941, Seite 2384). Als Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Gustav Sieber, von Riedholz, in Balsthal.

Bäckerei, Spezereien. — 23. Januar. Inhaber der Einzelfirma **Hans Bider**, in Härkingen, ist Hans Bider, von Langenbruck (Basel-Land), in Härkingen. Bäckerei und Spezereihandlung. Hauptstrasse 41.

Bureau Kriegstetten

23. Januar. Die **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G. (Société des Usines de Louis de Roll S.A.) (Società Officine Luigi de Roll S.A.) (Louis de Roll Iron Works Lt.)**, mit Hauptsitz in Gerlafingen (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1941, Seite 1438), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1941 ihre Statuten revidiert und das Aktienkapital von Fr. 24 000 000 auf Fr. 36 000 000 erhöht durch Heraufsetzung des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 5000 auf Fr. 7500. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages von Fr. 12 000 000 erfolgte aus den Reserven, so dass das ganze Aktienkapital von Franken 36 000 000 voll einbezahlt ist. Dieses Aktienkapital ist eingeteilt in 4800 Namenaktien zu Fr. 7500.

Bureau Lebern

Metzgerei. — 23. Januar. **Max Gerber**, in Niederwil. Inhaber der Einzelfirma ist Max Gerber, von Langnau (Bern), in Niederwil. Betrieb einer Metzgerei und Fleischhandlung. Gebäude Nr. 30.

Bureau Olten-Gösgen

Oel-Feuerungsanlagen und Apparatebau. — 24. Januar. **Roto Aktiengesellschaft**, Oel-Feuerungsanlagen, Apparatebau, mit Sitz in Wangen bei Olten (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1499). An der Universalversammlung vom 19. Januar 1942 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich die durchgeführte Liquidation festgestellt. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Kränterwein. — 24. Januar. **Gutara-Fabrikation E. Grob**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Ernst Grob, von Mogelsberg, in Olten, welcher Aktiven und Passiven der bisher im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma «Arnold, Gutara-Fabrikation», in Sursee, übernimmt (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942, Seite 168). Herstellung von Kräuterwein. Seidenhofweg 47.

Stahlbau, Heizungen usw. — 24. Januar. **Josef von Arx, Inhaber Oskar von Arx**, Stahlbau, Metallbau, Heizungen usw., in Olten (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1938, Seite 1896). Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vom 4. November 1941 wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet.

Bureau Stadt Solothurn

Wein, Liqueur. — 23. Januar. **Inhaber der Einzelfirma Jaime Recarens-Termes**, in Solothurn, ist Jaime Recarens-Termes, spanischer Staatsangehöriger, in Solothurn. Wein- und Liqueurhandlung. Friedhofplatz 6.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Technische Produkte usw. — 1942. 22. Januar. Hans Theodor Beck-Baier, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Basel, und Werner Arnold Salathin-Ballmer, von und in Basel, haben unter der Firma **Beck & Salathin**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1942 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift der Gesellschaft verpflichtet. Handel in technischen und chemisch-technischen Produkten. Colmarerstrasse 43.

Oelersatzprodukte, Fischkonservierung. — 22. Januar. Die Einzelfirma **Albert Langenegger**, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 283, Seite 2446), Fabrikation und Vertrieb von Oelersatzprodukten, nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Fischkonservierung. Der Inhaber erteilt Einzelprokuren an Hugo Stiefel, von Russikon, in Biel, und Johann Langenegger, von Oberriet-Stein (St. Gallen), in Basel.

23. Januar. Unter dem Namen **Wohlfahrtsfonds der Firma F. Ammann & Cie.** besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. Januar 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung zur Gewährung von Zuwendungen an Angestellte der Kommanditgesellschaft « F. Ammann & Cie. », in Zürich, an Angehörige oder Hinterbliebene solcher Angestellten, an Angestellte, die ohne Verschulden in Not geraten, an Angehörige oder Hinterbliebene solcher Angestellten sowie an Angestellte, die nach zweijähriger Tätigkeit in der Firma längere Zeit unverschuldet erkranken oder im Dienste der Firma unverschuldet einen Unfall erleiden. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Friedrich Ammann, von Kilchberg (Zürich), in Thalwil, als Präsident; Dr. Leo Fromer, von und in Basel, und Konrad Baumann, von Rümlang (Zürich), in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden andern Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Streitgasse 3.

23. Januar. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, Genossenschaft in Bern mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 45, Seite 367). Zu Prokuristen der Filiale Basel wurden ernannt: Alfred Gisiger und Paul Sigg, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Wissenschaftliche Apparate. — 23. Januar. Die **Wissinag**, Aktiengesellschaft in Basel (SHAB. 1931 II, Nr. 216, Seite 2007), Vertrieb von wissenschaftlichen Apparaten usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Januar 1942 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

23. Januar. Die **Glaserei Oetlingerstrasse A.G.**, in Basel (SHAB. 1938 II, Nr. 158, Seite 1539), hat sich in der Generalversammlung vom 29. Dezember 1941 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Wwe. Grozinger, Glaserei Oetlingerstrasse », in Basel.

Inhaberin der Einzelfirma **Wwe. Grozinger, Glaserei Oetlingerstrasse**, in Basel, ist Witwe Emma Grozinger-Schmid, von und in Basel. Fortführung des Glasereibetriebes der « Glaserei Oetlingerstrasse A.G. » Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen « Glaserei Oetlingerstrasse A.G. ». Oetlingerstrasse 65.

23. Januar. Die **Fell-Import A.G. (Société d'Importation de Peaux S.A.) (Skin Import Company limited)**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 252), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1941 aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureaueinrichtungen usw. — 23. Januar. Die **Orga A.G.**, in Basel (SHAB. 1926 II, Nr. 273, Seite 2036), Handel mit Bureaueinrichtungen, hat sich in der Generalversammlung vom 15. Dezember 1941 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Vertretungen. — 23. Januar. Inhaberin der Einzelfirma **Levaillant,** in Basel, ist Andrée Levaillant, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Kanonengasse 27.

Radiohandel. — 23. Januar. Inhaber der Einzelfirma **D. Scheitlin,** in Basel, ist Donald Scheitlin, von St. Gallen, in Basel, mit seiner Ehefrau Anna Elisabeth geb. Schär in Gütertrennung lebend. Handel in Radioapparaten. Austrasse 107.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Beteiligungen. — 1942. 24. Januar. Die « **Wepe** » **Aktiengesellschaft in Liq.,** mit Sitz in Schaffhausen, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2421), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gummielastische Bänder, Kordeln usw. — 1942. 22. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft **Dietheim & Co.,** Herstellung von sämtlichen gummielastischen Bändern, Litzen, Kordeln und Schnüren in Baumwolle und Seide und verwandter Artikel, wie auch Handel mit denselben, in Oberriet (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1939, Seite 1668), ist per 1. Januar 1942 der Kommanditär Jakob Lüchinger-Gisin ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die bisherige Kommanditgesellschaft wurde in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt, mit den beiden unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Dr. ing. Kaspar Alois Dietheim und Fritz Bopp als Kollektivgesellschafter.

22. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband Schweiz. Darlehenskassen (Union Suisse des Caisses de crédit mutuel) (Unione Svizzera delle Casse rurali),** mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2398), hat in der Generalversammlung vom 19. Mai 1941 in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Dabei wurde die Genossenschaft in einen Genossenschaftsverband mit beschränkter Nachschusspflicht der Mitglieder umgewandelt. Die Firma wurde wie folgt abgeändert: **Verband schweizerischer Darlehenskassen (Union Suisse des Caisses de Crédit Mutuel) (Unione Svizzera delle Casse rurali) (Uniun svizzera de cassas d'imprest).** Der Verband bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe die Förderung der Volkswohlfahrt auf christlicher Grundlage, mittelst Gründung und Fortbildung von genossenschaftlichen Darlehenskassen nach dem System Raiffeisen durch: a) Vornahme der fachmännischen Revisionen im Sinne von Artikel 18 ff. des eidgenössischen Bankengesetzes bei den angeschlossenen Kassen; b) Betrieb einer nach kaufmännischen Grundsätzen zu führenden Zentralkasse als Girozentrale der angeschlossenen Kassen; c) Belieferung der letzteren mit den zum Betriebe notwendigen Geschäftsbüchern und Formularen, zwecks einheitlicher Geschäftsführung; d) Vervollkommnung der Einrichtung und Geschäftsführung der angeschlossenen Kassen durch Erteilung von Rat und Auskunft in allen genossenschaftlichen Fragen sowie Aufklärung der Kassen und ihrer Mitglieder; e) Vertretung der Interessen der angeschlossenen Kassen nach jeder Richtung, insbesondere gegenüber Behörden; f) Herausgabe von Verbandsblättern. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Die Mitglieder sind im Sinne von Artikel 871, Absatz 1 OR. nachschusspflichtig bis zu Fr. 1000 pro pflichtigen Anteilschein. Die Bekanntmachungen des Verbandes erfolgen im Verbandsorgan (« Schweizerischer Raiffeisenbote » bzw. « Messager Raiffeisen »); in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Büchler, von Muolen, in St. Gallen.

22. Januar. **Unterstützungskasse der Festung Sargans,** Stiftung, mit Sitz in Sargans (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1940, Seite 1259). Oberstbrigadier Fritz Gubler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Oberst Jacques Wichser, von Betschwanden, in Sargans. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

22. Januar. Die Firma **Edwin Hirs, Cigarren,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 37), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Sägerei, Holzhandel. — 22. Januar. Die Firma **Bernhard Aerne sen.** Sägerei und Holzhandel, in Wattwil (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1941, Seite 979), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Milchhandel. — 22. Januar. Die Firma **Karl Reichmuth,** Milchhandlung, bisher in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1931, Seite 2780), hat das persönliche Domizil und den Geschäftssitz nach Pfäffikon (Schwyz) verlegt (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1942, Seite 151). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

Aerztliche und zahnärztliche Bedarfsartikel. — 23. Januar. Inhaber der Firma **Werner Rüsch,** in St. Gallen, ist Werner Rüsch-Schuhmacher, von und in St. Gallen. Handel in ärztlichen und zahnärztlichen Bedarfsartikeln; Zürcherstrasse 289.

23. Januar. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland),** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1941, Seite 1446). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Frischknecht, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen. Die Prokura des Moritz Wömpener ist erloschen.

23. Januar. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland),** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen und Winterthur und Zweigniederlassung in Rorschach (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 748). Dem bisherigen Verwalter Paul Braun wurde an Stelle der Kollektivprokura Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

23. Januar. Die **Viehzuchtgenossenschaft Sevelen,** mit Sitz in Sevelen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1934, Seite 3375), hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 15. Dezember 1940 in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Darnach bezweckt die Genossenschaft die Förderung der Braunviehzucht ihrer Mitglieder. Jedes Mitglied hat einen Anteilschein von Fr. 30 zu übernehmen. Die Mitteilungen erfolgen mündlich in den Versammlungen oder durch Schreiben, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen Präsident oder Stellvertreter je kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Präsidentstellvertreter und Kassier ist das bisherige Vorstandsmitglied Ulrich Tinner, von Frümsen, Gemeinde Sennwald, in Sevelen.

Konfektion, Manufakturwaren, Bettwaren. — 23. Januar. Die Firma **Frl. Anna Marxer,** Manufakturwaren, in Gams (SHAB. Nr. 409 vom 8. Oktober 1906, Seite 1634), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma: « Joh. Fuchs », Gams.

Die Firma **Joh. Fuchs,** Konfektion, Manufaktur- und Bettwaren, in Gams (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1938, Seite 1911), hat Aktiven und Passiven der Firma: « Frl. Anna Marxer », Gams, übernommen.

23. Januar. Die Firma **Paul Thalmann, Autogarage, Sevelen,** in Sevelen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1938, Seite 170), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung. Albula Verwaltungs- und Beteiligungs A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1942, Seite 152). Der Name des neuen Präsidenten des Verwaltungsrates lautet richtig Raymond Vernet.

1942. 22. Januar. **Sozietad per tratga de biestga Surcasti,** Genossenschaft mit Sitz in Oberkastels (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1934, Seite 2260). Aus dem Vorstand ist Anton Derungs ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde neu gewählt Alexander Derungs, von und in Oberkastels, als Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

22. Januar. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera),** Genossenschaft, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 235). Die Kollektivprokura von Kaspar Koenig für die Niederlassung St. Moritz ist erloschen.

23. Januar. **Viehzuchtgenossenschaft Malix,** in Malix (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1931, Seite 63). Aus dem Vorstand ist Paul Raschein ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt Peter Willi, von Schiers, in Malix, als Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Betrieb von Hotels usw. — 23. Januar. Die **A.-G. Altein-Arosa,** in Arosa (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1938, Seite 2574), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Dezember 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr **Aktiengesellschaft Altein-Arosa.** Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Betrieb oder Verpachtung von Hotels, nebst allem dazugehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital von bisher Fr. 535 000 wurde im Zusammenhang mit einer Sanierung auf Fr. 34 750 reduziert durch Abschreibung der Stammaktien von Fr. 500 auf Fr. 50 und der Prioritätsaktien von Fr. 250 auf Fr. 25. Die abgeschriebenen Aktien wurden in Titel zu Fr. 500 zusammengelegt und die Prioritätsaktien den Stammaktien gleichgestellt. Gleichzeitig wurde die Zeichnung und Einzahlung von neuen Aktien im Gesamtbetrage von Fr. 300 250 konstatiert, die durch Verrechnung mit einem Teil des Obligationenanleihens und durch Verrechnung mit Forderungen liberiert wurden. Das Bundesgericht hat die Sanierung am 18. Dezember 1941 genehmigt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 335 000 und ist eingeteilt in 670 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgane sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder jeder mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

Beteiligungen. — 24. Januar. **Vermandia A.-G.,** Beteiligungen, in Chur (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1739). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Januar 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von bisher Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 30 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht und die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Basel, und Dr. Ugo Arrigoni, von Savosa (Tessin), in Bern. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Martial Frêne wurde als Präsident bestellt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

1942. 24. Januar. **Darlehenskasse Effingen,** Genossenschaft mit Sitz in Effingen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1941, Seite 2207). Ernst Weibel, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Jakob Kohler, von Unterbözberg, in Effingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Futtermittel, chemisch-technische Produkte. — 24. Januar. **Werner Vogel,** in Safenwil (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1935, Seite 2611). Die Firma hat den Handel in Schuhwaren aufgegeben und verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Vertrieb von Futtermitteln und chemisch-technischen Produkten.

24. Januar. **Franz Hess & Co. Sperrholzplattenfabrik,** Kollektivgesellschaft, in Döttingen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1938, Seite 740). Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Franz Schmid, von Rossa (Graubünden), in Döttingen.

Notariat. — 24. Januar. **Walter Wullschleger,** Notariat, in Baden (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1789). Die Firma hat das Geschäftslokal verlegt nach Hirschlistrasse 3.

Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung, Kalksteinbruch. — 24. Januar. **Erwin Frey,** in Oberentfelden (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1940, Seite 1991). Die Firma umschreibt nun die Natur des Geschäftes wie folgt: Autotransporte, Holz- und Kohlenhandlung, Kalksteinbruch.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1942. 23. Januar. **Milchhändlerverband Frauenfeld,** Genossenschaft, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1934, Seite 3575). An Stelle des ausgetretenen Präsidenten Ernst Büttikofer wurde Christoph Kaufmann, von Zeiningen (Aargau), in Frauenfeld, als Präsident in die Verwaltung gewählt, und an Stelle von Ernst Gigl, der als Aktuar zurückgetreten und nun der Verwaltung als Beisitzer angehört, wurde der bisherige Beisitzer Heinrich Manz, von Wila, in Frauenfeld, zum Aktuar ernannt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Die Unterschriften des ausgetretenen Präsidenten und des zurückgetretenen Aktuars sind erloschen.

Viehhandel usw. - 23. Januar. **Albert Schaible,** in Itaslen, Gemeinde Bichelsee. Inhaber dieser Firma ist Albert Schaible, von Wängi, in Itaslen, Gemeinde Bichelsee. Viehhandel und Landwirtschaft.

Hotel, Restaurant. — 23. Januar. Die Firma **Emil Schneider-Pfund,** Hotel und Restaurant, Bad, in Horn (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1924, Seite 225), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Frau Wwe. Berta Schneider-Pfund», in Horn, übernommen.

Frau Wwe. Berta Schneider-Pfund, in Horn. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Berta Schneider-Pfund, von Murg (St. Gallen), in Horn; sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Emil Schneider-Pfund». Hotel, Restaurant, Bad. Hauptstrasse.

Eisengrosshandlung. — 23. Januar. **Gebrüder Spiegel,** Eisengrosshandlung usw., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 888). Die Prokuristin Irma Frey heisst infolge Verehelichung Irma Grunauer; sie ist nun heimatberechtigt in Basel.

Wirtschaft und Bäckerei. — 23. Januar. Die Firma **Johann Stadler,** Wirtschaft, Bäckerei und Konditorei, in Warth (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1932, Seite 171), wird, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht, auf Begehren des Firmainhabers gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Spedizioni, ecc. — 1942. 22 gennaio. **Società per azioni Danzas & Ci. (Société par actions Danzas & Cie) (Danzas & Co. Limited),** con sede a Basilea e succursale a Chiasso, casa di spedizioni, ecc. (FUSC. dell'11 febbraio 1941, n° 35, pag. 283). La firma collettiva per la succursale di Chiasso, conferita a Antonio Crivelli, procuratore, è estinta.

Prodotti farmaceutici, ecc. — 22 gennaio. La ditta individuale **Oscar Bolaffio, Medicamenta,** in Balerna (FUSC. del 6 marzo 1936, n° 55, pag. 555), è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale «Firmino Isella, succ. a Oscar Bolaffio, Medicamenta», in Balerna. Senza assunzione di attivo e passivo, salvo inventario mobili e merci, diritti ai marchi ed alle formule, licenze intercantonali e regolamentazione svizzera di specialità, rappresentanze esclusive e concessioni di diverse case.

Titolare della ditta individuale **Firmino Isella, succ. a Oscar Bolaffio, Medicamenta»,** in Balerna, è Firmino Isella, fu Abbondio, da Morcote, in Lugano. La nuova ditta ha rilevato la ditta individuale «Oscar Bolaffio, Medicamenta», in Balerna, ora cancellata; senza assunzione di attivo e passivo, eccezione fatta dell'inventario mobili e merci, diritti ai marchi ed alle formule, licenze intercantonale e regolamentazione svizzera di specialità, rappresentanze esclusive e concessioni di diverse case. Fabbricazione e commercio di prodotti farmaceutici e articoli affini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Gypserie, peinture. — 1942. 23 janvier. **Gaspard Weidmann,** à Lausanne, entreprise générale de gypserie et peinture (FOSC. du 10 septembre 1923). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Vins. — 1942. 22 janvier. La maison **A. Coudray & Cie,** commerce de vins, société en nom collectif de siège social à Sion (FOSC. du 13 décembre 1932, n° 292, page 2908), est radiée par suite de cessation de commerce.

Denrées alimentaires, confection, tissus. — 22 janvier. La maison **Henri Gay,** de siège social à Bramois, draperie, épicerie, mercerie (FOSC. du 8 novembre 1885), est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Louis et Jeanne Gay», société en nom collectif.

Sous la raison sociale **Louis et Jeanne Gay,** Jeanne Gay et Louis Gay, de et à Bramois, ont fondé une société en nom collectif qui a son siège à Bramois et qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Henri Gay», à Bramois, radiée. Denrées alimentaires, confection, tissus.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Atelier mécanique. — 1942. 22 janvier. La raison **Charles Gerber,** atelier de mécanique à Peseux (FOSC. du 3 mai 1921, n° 121, page 1101), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Atelier mécanique, etc. — 22 janvier. Sous la raison sociale **Walter Gerber et André Cornaz,** Walter Gerber, de Schangnau (Berne), et André Cornaz, de Faoug (Vaud), tous deux domiciliés à Peseux, ont constitué une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1942, avec siège à Peseux. Atelier de mécanique, décolletage, fabrication d'articles pour cycles, entreprise de chromage. Chemin des Meuniers 9.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Ressorts de montres, etc. — 19 janvier. La **Nerfos S.A.,** société anonyme à La Chaux-de-Fonds, fabrication, vente de tous genres de ressorts de montres, ainsi que fabrication et vente d'autres produits de petite mécanique (FOSC. du 12 septembre 1940, n° 214), par décision de l'assemblée générale du 23 mai 1941, s'est transformée en société à responsabilité limitée sous la raison sociale «Nerfos s. à r. l.», laquelle reprend l'actif et le passif de la société anonyme (FOSC. du 11 août 1941, n° 186, page 1582/3). Celle-ci est dissoute et radiée, les prescriptions légales ayant été observées.

22 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 janvier 1942, la **Société Immobilière Parc 81 S.A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 juin 1933, n° 148), a revisé ses statuts pour les adapter au droit nouveau et a apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: La société a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles dans le quartier Ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds. Le capital social, de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées, a été augmenté de 45 000 fr. pour être porté à 50 000 fr. par émission de 90 actions nouvelles de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social sera désormais de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'augmentation du capital social de 45 000 fr. est entièrement libérée par utilisation des réserves, se montant à 28 500 fr. et par compensation avec des créances contre la société de 16 500 fr. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. Pierre Feissly (déjà inscrit) a été confirmé dans ses fonctions d'administrateur.

Hôtel. — 22 janvier. **Albert Feutz,** Hôtel du Cheval Blanc, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 février 1901, n° 43). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Neuchâtel

Supports de bas et cravates, etc. — 22 janvier. Le chef de la maison **Louis Mariani,** à Neuchâtel, est Louis-François Mariani, originaire d'Italie, domicilié à Neuchâtel. Représentation d'articles d'agencement de magasin, supports de bas et cravates. Rue des Parcs 61.

Genf — Genève — Ginevra

Chaussures, etc. — 1942. 22 janvier. **S. Bossard,** à Genève. Le chef de la maison est Salomon Bossart soit Bossard, de Genève, y domicilié, séparé de biens de Louisa-Léonie-Maria née Eminet. Représentation de chaussures et tous articles de mode. Rue du Marché 14.

22 janvier. **Cinéma du Faubourg, Mme Rousier dit Möckly,** à Genève. Le chef de la maison est Marthe Rousier dit Möckly, née Pitteloud, de Carouge, à Genève, séparée de biens de William-Edouard Rousier dit Möckly. Procuration individuelle est conférée à William-Edouard Rousier dit Möckly, de Carouge, à Genève. Exploitation d'un cinéma; vente, achat et location de films et appareils cinématographiques. Place Grenus 3.

Modèles haute couture, etc. — 22 janvier. **Jane Gardet,** à Genève, représentation de modèles haute couture et d'articles divers (FOSC. du 20 janvier 1932, page 157). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

Charpente, menuiserie, etc. — 22 janvier. **Ancienne Maison Giordano, Société Anonyme,** charpente, menuiserie, etc., à Genève (FOSC. du 8 février 1934, page 357). Hermann Läderach, de Worb (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Armand Hadorn, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Locaux de la société: Rue des Cordiers 9.

Fruits, légumes, etc. — 22 janvier. **Société Anonyme R. Bourgeois,** fruits, légumes, etc., à Genève (FOSC. du 26 décembre 1940, page 2400). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Gérald Bourquin (inscrit), nommé président; John Herren, secrétaire, de et à Genève; François Peccoux, administrateur délégué (inscrit); Pierre Châtelain (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Cologny, lesquels signent collectivement à deux ou l'un d'eux collectivement avec le directeur François Jamolli (inscrit). Max Mischler, ancien membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La procuration collective conférée à Henri Yersin est éteinte.

22 janvier. **Gestion et Contrôle S.A.,** à Genève (FOSC. du 5 août 1941, page 1535). Charles Vuille soit Wille, directeur (inscrit), a été nommé unique administrateur et continue à signer individuellement. L'administrateur Emile Augier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

22 janvier. **Société Financière pour la Métallurgie et les Mines,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 août 1939, page 1618). Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Cologny, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Henri Vuataz, membre et secrétaire du conseil, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Charles Perret (inscrit), a été nommé secrétaire du conseil.

22 janvier. **Société Immobilière Eaux-Vives Midi,** à Genève. Suivant acte authentique du 15 janvier 1942, il a été constitué sous cette dénomination une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 223 500 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève (section Eaux-Vives), formant au cadastre la parcelle 344, feuille 10, contenant 3 ares, 4 mètres sur laquelle existe Rue des Eaux-Vives 20, le bâtiment portant le n° B 506, d'une surface de 2 ares, 9 mètres, logements. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Jean-Jacques L'Huillier, de et à Genève, a été désigné comme administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Petitot 5, bureau de P. et J. L'Huillier.

22 janvier. **Société Immobilière du Chemin du Tir,** jusqu'ici à Lancy, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1934, page 1585). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 1942, la société a décidé de transférer son siège de Lancy à Genève. Les statuts sont modifiés en conséquence. En outre, elle a nommé Pierre Poncet, de et à Genève, seul administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Paul-Victor Gentilini, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Boulevard Georges-Favon 19 (régie X. et P. Poncet).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 14 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen

(Vom 27. Januar 1942)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 9 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Mai 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen (Verwendung der Vorräte an Kraft- und Brennstoffen), verfügt:

Art. 1. Im Monat Februar 1942 werden jedem Halter von Personenwagen, Motorrädern oder Motorbooten, die mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» im Sinne der Verfügung Nr. 3 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 22. April 1941 über die Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs versehen sind, sowie jedem Halter von Lieferwagen oder Motorlastwagen für jedes dieser Fahrzeuge aus seinen am 1. Mai 1941 vorhandenen gesperrten Vorräten freigegeben:

a) Im Motorfahrzeugverkehr:

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Personenwagen (bis und mit 8 Sitzplätzen):

15 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 7,5 PS;
20 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 7,51 bis 15,5 PS;
25 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 15,51 PS und mehr.

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Motorräder mit oder ohne Seitenwagen:

5 Liter Benzin pro Motorrad mit einer Motorleistung (Steuer-PS) unter 2,0 PS;
10 Liter Benzin pro Motorrad mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 2,0 PS und mehr.

Von den Haltern von Lieferwagen (unter 1 t Nutzlast, die ausdrücklich als Lieferwagen im eidgenössischen oder kantonalen Fahrzeugausweis bezeichnet sind):

20 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 7,5 PS;
25 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 7.51 bis 15,5 PS;
30 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 15,51 PS und mehr.

Von den Haltern von Motorlastwagen (1 t und mehr Nutzlast) inklusive Wagen mit auswechselbarer Karosserie und Industrietraktoren:

50 Liter Benzin oder 40 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 15,99 PS;
80 Liter Benzin oder 70 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 16,0 bis 20,99 PS;
105 Liter Benzin oder 95 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 21,0 bis 30,99 PS;
130 Liter Benzin oder 120 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 31,0 PS und mehr.

b) Im Motorbootverkehr:

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Motorboote:

10 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung bis 10,0 PS;
15 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 10,01 bis 20,0 PS;
20 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 20,01 bis 30,0 PS;
25 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 30,01 PS und mehr.

Art. 2. Für mit Ersatztreibstoff oder mit elektrischer Energie angetriebene Motorfahrzeuge und Motorboote sind Entnahmen aus den Benzin- und Dieselölvorräten nicht gestattet.

Art. 3. Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 4 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 12. Mai 1941 über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen bleiben vorbehalten.

Art. 4. Die Sektion für Kraft und Wärme und die Kantone sind mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt. 21. 28. 1. 42.

Ordonnance n° 14 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides

(Du 27 janvier 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 9 B du département fédéral de l'économie publique du 9 mai 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales (emploi des stocks de carburants et combustibles), arrête:

Article premier. Au mois de février 1942, les possesseurs des voitures de tourisme, motocyclettes et canots à moteur munis du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler», prévu à l'ordonnance n° 3 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 22 avril 1941 concernant la restriction de la circulation des véhicules à moteur, ainsi que les possesseurs de voitures de livraison et de camions, sont autorisés à prélever de leurs stocks bloqués, tels qu'ils étaient constitués au 1er mai 1941, pour chacun desdits véhicules ou canots:

a) Véhicules à moteur.

Voitures de tourisme (de 8 places assises au plus) munies du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

15 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,5 CV impôt au maximum;
20 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,51 à 15,5 CV impôt;
25 litres de benzine par voiture d'une puissance de 15,51 CV impôt ou plus.

Motocyclettes (avec ou sans sidecar) munies du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

5 litres de benzine par motocyclette d'une puissance de moins de 2,0 CV impôt;
10 litres de benzine par motocyclette d'une puissance de 2,0 CV impôt ou plus.

Voitures de livraison (d'une charge utile de moins d'une tonne, désignées expressément comme voitures de livraison dans le permis fédéral ou cantonal de circuler):

20 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,5 CV impôt au maximum;
25 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,51 à 15,5 CV impôt;
30 litres de benzine par voiture d'une puissance de 15,51 CV impôt ou plus.

Camions (d'une charge utile d'une tonne ou plus), y compris les voitures à carrosserie transformable et les tracteurs industriels:

50 litres de benzine ou 40 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 15.99 CV impôt au maximum;
80 litres de benzine ou 70 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 16,0 à 20,99 CV impôt;
105 litres de benzine ou 95 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 21,0 à 30,99 CV impôt;
130 litres de benzine ou 120 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 31.0 CV impôt ou plus.

b) Canots à moteur munis du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

10 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 10,0 CV impôt au maximum;
15 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 10,01 à 20.0 CV impôt;
20 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 20.01 à 30,0 CV impôt;
25 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 30,01 CV impôt ou plus.

Art. 2. Il est interdit de toucher aux stocks de benzine et d'huile Diesel pour les véhicules et canots à moteur actionnés au moyen d'un carburant de remplacement ou de l'énergie électrique.

Art. 3. Sont réservées les dispositions de l'ordonnance n° 4 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 12 mai 1941 sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides.

Art. 4. La section de la production d'énergie et de chaleur et les cantons sont chargés d'assurer l'exécution de la présente ordonnance. 21. 28. 1. 42.

Ordinanza N. 14 B dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente l'uso delle scorte di carburanti e combustibili liquidi

(Del 27 gennaio 1942)

L'Ufficio federale di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 9 B del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 9 maggio 1941 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi, come pure con oli minerali (uso delle scorte di carburanti e combustibili), ordina:

Art. 1. Nel mese di febbraio 1942, i proprietari di autovetture, motocicclette o motoscafi muniti, conformemente all'ordinanza N. 3 B dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 22 aprile 1941 concernente la limitazione della circolazione degli autoveicoli, del contrassegno speciale di color rosso (Permesso di circolazione), come pure i detentori di furgoncini e autocarri potranno prelevare, per ciascuno di questi veicoli, dalle loro scorte bloccate, quali erano costituite al 1° maggio 1941, le seguenti quantità di carburanti:

a) Per veicoli a motore:

Autovetture (fino e compreso 8 posti a sedere) munite del contrassegno rosso «Permesso di circolazione»:

15 litri di benzina per autovettura con una potenzialità massima di 7,5 CV tassati,
20 litri di benzina per autovettura con una potenzialità da 7,51 a 15,5 CV tassati,
25 litri di benzina per autovettura con una potenzialità di 15,51 CV tassati e oltre.

Motocicclette (con o senza carrozzino laterale), munite del contrassegno «Permesso di circolazione»:

5 litri di benzina per motocicletta con una potenzialità inferiore a 2,0 CV tassati,
10 litri di benzina per motocicletta con una potenzialità di 2,0 CV tassati e oltre.

Furgoncini (con un carico utile inferiore ad una tonnellata) che sono espressamente designati come furgoncini nella licenza di circolazione federale o cantonale):

20 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità fino a 7,5 CV tassati,
25 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità da 7,51 a 15,5 CV tassati,
30 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità di 15,51 CV tassati e oltre.

Autocarri (con un carico utile di 1 tonnellata e oltre), compresi gli autocarri con carrozzeria trasformabile e i **trattori industriali:**

50 litri di benzina o 40 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità massima di 15,99 CV tassati,
80 litri di benzina o 70 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità da 16,0 a 20,99 CV tassati,
105 litri di benzina o 95 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità da 21,0 fino a 30,99 CV tassati,
130 litri di benzina o 120 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità di 31,0 CV tassati e oltre.

b) **Motoscafi**, muniti del contrassegno rosso «Permesso di circolazione»:

10 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità fino a 10,0 CV tassati,
15 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità da 10,01 a 20,0 CV tassati,
20 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità da 20,01 a 30,0 CV tassati,
25 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità di 30,01 CV tassati e oltre.

Art. 2. Per i veicoli a motore ed i motoscafi azionati con carburanti succedanei o con energia elettrica non è permesso prelevare dalle scorte di benzina o d'olio Diesel.

Art. 3. Restano riservate le disposizioni dell'ordinanza N. 4 B dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 12 maggio 1941 concernente l'uso delle scorte di carburanti e combustibili liquidi.

Art. 4. La Sezione della produzione di energia e calore ed i Cantoni sono incaricati di assicurare l'esecuzione della presente ordinanza.

21. 28. 1. 42.

Portugal — Ausfuhrzölle

Mit Verfügung vom 5. Januar 1942 hat das portugiesische Wirtschaftsministerium folgende **Exporttaxen festgesetzt:**

Terpentinöl (agua-raz) je kg Esc. —.10,
Pech » » » —.05.

21. 28. 1. 42.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat Dezember 1941 — en novembre 1941	Fr.	15 754 970.89
im Monat Dezember 1940 — en novembre 1940	„	19 841 922.02
Mindereinnahmen 1941 — Diminution en 1941	Fr.	4 086 951.13

Vom 1. Januar bis Ende Dezember — Du 1er janvier à fin décembre:

im Jahr 1941 — en 1941	Fr.	161 437 854.15
im Jahr 1940 — en 1940	„	230 571 387.93
Mindereinnahmen 1941 — Diminution en 1941	Fr.	69 133 533.78

21. 28. 1. 42.

WIENER MESSE

8.—15. MÄRZ 1942

60% Fahrpreisermäßigung auf der Deutschen Reichsbahn

Sichtvermerks - Anträge sind sofort einzureichen beim Beauftragten der Wiener Messe AG Zürich 1, Sihlstraße 38, Tel. 56711

Routinierter, 35jähriger

Textil-Kaufmann

mit langjähriger Verkaufs- und Exporterfahrung, gründlichen Branchen- und Sprachkenntnissen, Organisationstalent, verhandlungsgewandt, mit ersten Referenzen und Zeugnissen, sucht neuen Wirkungskreis. Offerten unter Chiffre Ye 5394 Z an **Publicitas Zürich.** Z 29

Privatsekretärin

im Alter von 25—35 Jahren, Inländerin, geübte Stenotypistin, intelligent und zuverlässig, findet gute Stellung im Kanton Tessin. Monatsgehalt Fr. 400.—. Steigerungsfähig. Eintritt baldigst. Handgeschriebene Offerten mit Zeugniskopien, tunlichst auch Photo, sowie nebst adressiertem, unfrankiertem Retourcouvert, sind erbeten unter Chiffre Y 30639 Lz. an **Publicitas Luzern.** Lz 6

Kommerzielle Anzeigen

finden die beste Beachtung im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Formulare für Auftragsbearbeitung Fabrikation und Versand
zuverlässiger und rascher mit DURCHSCHREIBE-GARNITUREN

8 wesentliche Vorteile:

1. in einem Arbeitsgang beliebig viele Durchschläge
2. weniger Zeitaufwand und bessere Durchschläge durch Einmalkohlepapier, das sich selbst bezahlt macht
3. Durchschreibepartien auf Wunsch begrenzt, z. B. ohne Preise auf den Doppeln
4. jede Abteilung erhält unbedingt originalgetreue Kopie, keine Uebertragungsfehler
5. keine Arbeit im Rückstand, weil grosse Zeitersparnis
6. Spedition mit vorbereiteten Formularen erfolgt rascher und zuverlässiger
7. Rechnungen können Sie sofort der Sendung beilegen, was der Kunde schätzen wird, und —
8. Sie werden früher bezahlt, Sie sparen Porti und Briefumschläge.

Formularsätze in beliebiger Zusammenstellung sind noch für viele andere Zwecke vorteilhaft.

Ia Buchdruck, ein- oder mehrfarbig, mit Numeration, Perforation, Stanzung, Lochung, garniturweise geleimt, geheftet oder auch blockiert.

Neuer Spezialmaschinenpark und 87 Jahre Erfahrung bürgen für tadellose und rasche Bedienung.

CARPENTIER

Zürich, Feldstrasse 24 - Tel. 3 46 53
Buchdruck - Formulare
Blocks - Bücher - Werbegaben
Gegründet 1853

Flüga AG., St. Moritz

Einladung zur vierzehnten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

ins Bureau der Gesellschaft, Haus Gentiana, St. Moritz, auf Donnerstag, den 12. Februar 1942, vormittags 11 Uhr.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. Z 30

St. Moritz, den 27. Januar 1942. **Die Verwaltung.**

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmann

trotz allem

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. — Nützen Sie diesen Vorteil!

Porzellanfabrik Langenthal AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 10. Februar 1942, nachmittags 16 Uhr, im Hotel Bahnhof in Langenthal.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1941, Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates für 1942/44.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1942.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich an der Generalversammlung durch Eintrittskarten auszuweisen. Diese können vorher an der Geschäftskasse oder im Notariatsbureau Spycher gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. OF. B 2

Eine Vertretung ist nur durch Aktionäre statthaft.

Langenthal, den 21. Januar 1942.

Der Verwaltungsrat.

Anglo-Swiss Biscuit Co., Winterthur

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 14. Februar 1942, vormittags 11 Uhr 15, im Geschäftslokal, Neuwiesenstrasse 18, Winterthur.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts pro 1941. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane und der Kontrollstelle.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen:
   a) Erneuerungswahl für 3 in Austritt kommende Mitglieder des Verwaltungsrats;
   b) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1942.
5. Unvorhergesehenes.

Gemäss OR. Art. 696 und laut Statuten § 8 liegen Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrats über die Verwendung des Reingewinns vom 4. Februar 1942 an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Neuwiesenstrasse 18, Winterthur, auf. W 3

Winterthur, den 28. Januar 1942.

Der Verwaltungsrat.

Nord- und Südamerika

Mit den wenigen Seelinien in stetem Kontakt, können wir prompt Schiffsraum und Seefrachten verschaffen. In **Lissabon** überwacht eigenes Personal sämtliche Manipulationen.

Speditions-AG.

Basel 7, Rheinhafen St. Johann Nr. 2

Jeder tüchtige Betriebsleiter

kennt die Vorteile, die eine wirtschaftlich geführte Feuerung für den ganzen Betrieb mit sich bringt; er wird deshalb die Durchführung eines praktischen Heizkurses, der die geeignete Anleitung des Heizpersonals zum Ziele hat, nur befürworten. Solche Kurse erteilen seit vielen Jahren die erfahrenen Heizinstruktoren der Heiztechnischen Abteilung der Spetzmann-Kohlen-Import-AG. Basel.

Technisch gebildeter

kaufmännischer Direktor

in ungekündigter Stellung sucht

grösseren Wirkungskreis

Verkäufer. Organisator mit langer Auslandspraxis. **Erfahrung** in Personal- und Fabrikations-Rationalisierung. Anpassungsfähig, aber durchgreifend energisch. Zähe und findig. Spezielle Erfahrung: Rohbaumwolle, Spinnerei und Weberei, Maschinenbau. 43 Jahre, verheiratet, protestantisch. Anfangsforderung Fr. 12 000 p. a. und Erfolgsbeteiligung. Frühester Eintritt 1. Juli 1942. Anfragen unter Chiffre Mc 5357 Z an Publicitas Zürich. Z 26

Gewerbekasse Baden

Aktienkapital Fr. 4 000 000 Reserven Fr. 2 210 000

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. Februar 1942, nachmittags 2 Uhr, 30 im Tagsatzungssaal, in Baden.

TRAKTANDEN:

1. Passation des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1941 und Decbargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahlen.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht vom 13. Februar 1942 hinweg auf unserm Bureau zur Verfügung.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit dem 27. Februar 1942 an unsern Schaltern bezogen werden. Z 31

Baden, den 26. Januar 1942. Der Verwaltungsrat.

Crédit foncier vaudois

Les porteurs des

obligations 3½ % de la série S à 3 ans

désignées ci-dessous sont avisés que le remboursement de ces titres sera effectué le:

	Titres de fr. 500	Titres de fr. 1000	Titres de capitaux divers
1er mai 1942:	Nos 24 à 26	Nos 86 à 170	Nos 63 à 131
1er juin 1942:	Nos 27 à 32	Nos 171 à 345	Nos 132 à 216
1er septembre 1942:	—	Nos 616 à 618	—

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès la date fixée pour le remboursement. Ce dernier sera effectué au siège central à Lausanne et chez les agents dans le canton, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus. L 8

Les titres remboursables pourront être convertis contre des obligations foncières aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Lausanne, le 22 janvier 1942.

Le directeur: **L. Reymond.**

Etat de Fribourg (Suisse)

30e tirage au sort des obligations de l'emprunt de l'Etat de Fribourg, 3 % 1903, de 40 millions

267	7367	12917	19245	25227	31395	38915	45353	50409	57877	65875	74019
268	7368	12918	19246	25228	31396	38916	45354	50410	57878	65876	74020
281	7519	13065	19291	25347	31545	38943	45357	50661	57887	65899	74049
282	7520	13066	19292	25348	31546	38944	45358	50662	57888	65900	74050
493	7547	13085	19295	25445	31609	39059	45395	50985	58373	65943	74213
494	7548	13086	19296	25446	31610	39060	45396	50986	58374	65944	74214
521	7553	13117	19331	25525	31625	39105	45461	51027	58425	65993	74367
522	7554	13118	19332	25526	31626	39106	45462	51028	58426	65994	74368
1015	7743	13205	19527	25527	31969	39207	45469	51101	58429	66003	74585
1016	7744	13206	19528	25528	31970	39208	45470	51102	58430	66004	74586
1117	7809	13237	19641	25547	32099	39249	45571	51311	58625	66073	74641
1118	7810	13238	19642	25548	32100	39250	45572	51312	58626	66074	74642
1273	7825	13273	19667	25565	32393	39273	45573	51327	58833	66189	74709
1274	7826	13274	19668	25566	32394	39274	45574	51328	58834	66190	74710
1289	8155	13581	19821	25869	32607	39281	45593	51395	58975	66301	74745
1290	8156	13582	19822	25870	32608	39282	45594	51396	58976	66302	74746
1335	8193	13695	19883	26059	32659	39415	45621	51439	59003	66569	74757
1336	8194	13696	19884	26060	32660	39416	45622	51440	59004	66570	74758
1615	8203	13823	20197	26091	32917	39433	45641	51471	59157	66593	74847
1616	8204	13824	20198	26092	32918	39434	45642	51472	59158	66594	74848
1625	8205	13909	20207	26263	32961	39593	45687	51651	59405	67137	74927
1626	8206	13910	20208	26264	32962	39594	45688	51652	59406	67138	74928
1645	8297	13949	20361	26321	33081	39597	45789	51771	59905	67357	74941
1646	8298	13950	20362	26322	33082	39598	45790	51772	59906	67358	74942
1831	8363	14001	20369	26353	33143	39627	45817	52201	60127	67795	74967
1832	8364	14002	20370	26354	33144	39628	45818	52202	60128	67796	74968
1961	8555	14019	20461	26511	33255	39697	45881	52479	60239	67889	75075
1962	8556	14020	20462	26512	33256	39698	45882	52480	60240	67890	75076
1975	8571	14043	20463	26513	33311	39797	46045	52513	60333	67989	75115
1976	8572	14044	20464	26514	33312	39798	46046	52514	60334	67990	75116
1977	8793	14093	20489	26575	33347	39993	46143	52751	60377	68123	75657
1978	8794	14094	20490	26576	33348	39994	46144	52752	60378	68124	75658
2011	8891	14317	20633	26583	33375	40455	46373	52775	60479	68129	75795
2012	8892	14318	20634	26584	33376	40456	46374	52776	60480	68130	75796
2049	8959	14551	20651	26951	33403	40497	46643	52787	60483	68139	76099
2050	8960	14552	20652	26952	33404	40498	46644	52788	60484	68140	76100
2127	9099	14587	20691	27187	33493	40831	46659	52799	60907	68407	76143
2128	9100	14588	20692	27188	33494	40832	46660	52800	60908	68408	76144
2171	9107	14933	20729	27279	33677	40899	46669	52909	61151	68593	76431
2172	9108	14934	20730	27280	33678	40900	46670	52910	61152	68594	76432
2511	9225	14959	20803	27475	33685	41061	46683	52915	61383	69033	76437
2512	9226	14960	20804	27476	33686	41062	46684	52916	61384	69034	76438
2739	9291	15091	21005	27485	33929	41269	46701	53033	61575	69061	76679
2740	9292	15092	21006	27486	33930	41270	46702	53034	61576	69062	76680
2781	9297	15225	21011	27501	33933	41335	46861	53059	61673	69517	76773
2782	9298	15226	21012	27502	33934	41336	46862	53060	61674	69518	76774
2843	9309	15265	21109	27627	33977	41403	46893	53577	61687	69649	76909
2844	9310	15266	21110	27628	33978	41404	46894	53578	61688	69650	76910
3119	9321	15527	21243	27719	34085	41643	47009	53669	61745	69929	76917
3120	9322	15528	21244	27720	34086	41644	47010	53670	61746	69930	76918
3237	9363	15605	21259	27939	34109	41655	47061	53755	61887	69949	77037
3238	9364	15606	21260	27940	34110	41656	47062	53756	61888	69950	77038
3373	9471	15633	21379	27993	34123	41671	47099	53843	62377	69965	77113
3374	9472	15634	21380	27994	34124	41672	47100	53844	62378	69966	77114
3607	9603	15901	21407	28069	34239	41699	47185	54019	62391	70117	77187
3608	9604	15902	21408	28070	34240	41700	47186	54020	62392	70118	77188
3631	9871	15985	21647	28429	34357	41707	47247	54037	62455	70193	77267
3632	9872	15986	21648	28430	34358	41708	47248	54038	62456	70194	77268
3663	9957	16089	21843	28445	34365	41751	47441	54047	62595	70291	77291
3664	9958	16090	21844	28446	34366	41752	47442	54048	62596	70292	77292
3877	10245	16157	22085	28467	34439	41765	47535	54243	62703	70461	77337
3878	10246	16158	22086	28468	34440	41766	47536	54244	62704	70462	77338
3883	10371	16159	22319	28849	34457	41797	47713	54263	62897	70537	77401
3884	10372	16160	22320	28850	34458	41798	47714	54264	62898	70538	77402
3931	10497	16443	22575	29043	34619	41957	47723	54325	62937	70715	77493
3932	10498	16444	22576	29044	34620	41958	47724	54326	62938	70716	77494
3939	10517	16495	22775	29117	34749	42151	47799	54341	62989	70879	77745
3940	10518	16496	22776	29118	34750	42152	47800	54342	62990	70880	77746
4209	10569	16503	22793	29135	34753	42379	47853	54497	63079	71173	77747
4210	10570	16504	22794	29136	34754	42380	47854	54498	63080	71174	77748
4233	10583	16525	23035	29195	34943	42511	48063	54807	63323	71397	77831
4234	10584	16526	23036	29196	34944	42512	48064	54808	63324	71398	77832
4501	10619	16669	23117	29253	34951	42617	48115	54819	63437	71405	77849
4502	10620	16670	23118	29254	34952	42618	48116	54820	63438	71406	77850
4519	10843	16711	23121	29311	35217	42649	48125	54917	63527	71563	77901
4520	10844	16712	23122	29312	35218	42650	48126	54918	63528	71564	77902
4759	10933	16905	23155	29563	35611	42659	48597	55027	63549	71811	77973
4760	10934	16906	23156	29564	35612	42660	48598	55028	63550	71812	77974
4839	11123	16945	23235	29571	35889	42945	48645	55049	63559	71857	78213
4840	11124	16946	23236	29572	35890	42946	48646	55050	63560	71858	78214
4905	11221	16971	23467	29761	35951	42957	48661	55163	63603	72001	78285
4906	11222	16972	23468	29762	35952	42958	48662	55164	63604	72002	78286
4997	11241	17145	23497	29921	36039	42971	48875	55177	63871	72299	78405
4998	11242	17146	23498	29922	36040	42972	48876	55178	63872	72300	78406
5351	11327	17197	23631	29979	36343	42985	49027	55221	64067	72411	78451
5352	11328	17198	23632	29980	36344	42986	49028	55222	64068	72412	78452
5441	11487	17609	23665	30361	36469	43103	49305	55281	64235	72459	78589
5442	11488	17610	23666	30362	36470	43104	49306	55282	64236	72460	78590
5525	11513	17659	23939	30377	36533	43387	49477	55411	64261	72483	78781
5526	11514	17660	23940	30378	36534	43388	49478	55412	64262	72484	78782
5891	11565	17829	24099	30407	36679	43393	49503	55567	64299	72559	78821
5892	11566	17830	24100	30408	36680	43394	49504	55568	64300	72560	78822
5909	11641	18009	24143	30435	36949	43487	49577	55611	64427	72781	79113
5910	11642	18010	24144	30436	36950	43488	49578	55612	64428	72782	79114
6121	11679	18103	24159	30451	37131	43523	49761	56023	64555	72785	79233
6122	11680	18104	24160	30452	37132	43524	49762	56024	64556	72786	79234
6275	11819	18153	24183	30465	37141	43597	49773	56079	64671	72791	79261
6276	11820	18154	24184	30466	37142	43598	49774	56080	64672	72792	79262
6545	11871	18205	24291	30529	37189	43613	49847	56163	64735	72897	79397
6546	11872	18206	24292	30530	37190	43614	49848	56164	64736	72898	79398
6587	11899	18463	24299	30619	37349	43729	49909	56243	64899	72947	79759
6588	11900	18464	24300	30620	37350	43730	49910	56244	64900	72948	79760
6747	12273	18501	24403	30721	37489	44149	49979	56419	65333	72955	79805
6748	12274	18502	24404	30722	37490	44150	49980	56420	65334	72956	79806
6829	12285	18603	24483	30833	37495	44231	50007	56717	65437	73207	79943
6830	12286	18604	24484	30834	37496	44232	50008	56718	65438	73208	79944
6919	12323	18619	24521	31003	37719	44591	50253	56803	65571	73341	80007
6920	12324	18620	24522	31064	37720	44592	50254	56804	65572	73342	80008
7071	12339	18623	24659	31105	37747	44761	50299	56871	65691	73441	80033
7072	12340	18624	24660	31106	37748	44762	50300	56872	65692	73442	80034
7081	12483	18657	24663	31133	37907	45163	50345	56903	65727	73827	
7082	12484	18658	24664	31134	37908	45164	50346	56904	65728	73828	
7347	12699	18863	25051	31171	38247	45167	50365	57121	65755	73871	
7348	12700	18864	25052	31172	38248	45168	50366	57122	65756	73872	
7357	12801	18935	25127	31181	38331	45193	50393	57221	65761	73981	
7358	12802	18936	25128	31182	38332	45194	50394	57222	65762	73982	

Ces obligations sont remboursables dès le 15 mai 1942 aux domiciles ci-après: à **Fribourg:** à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat; à **Bâle:** à la Banque Commerciale et à la Société de Banque Suisse; à **Berne:** à la Banque Cantonale de Berne; à **Genève:** au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas; à **Zurich:** au Crédit Suisse et à la Banque Fédérale; à **Paris:** au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas. F 2

Fribourg, le 15 janvier 1942. **La Direction des Finances du Canton de Fribourg.**